

Megjelenik hetenként
kétszer:
szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzetcm.-ként
Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egyházában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Kisiparunk problémái

Írta: Dr. Kenéz Béla
m. kir. kereskedelemügyi miniszter.

Sulyos gazdasági helyzeteink talán egyik társadalmi osztályra sem nehezedik akkora teherrel, mint éppen kisiparosainkra. Az élet anyagi küzdelmei, a máról-holnapra való pusztta megélhetés gondjai érthető ideges nyugtalanságba és bizonytalanságba ejtik kisiparos társadalmunkat. És kisiparosságunk ebben az ideges állapotában könnyű dolguk lehet azoknak a legtöbbször nem a tisztas iparosok törzséhez tartozó embereknek, akik e nehéz bajoknak nem kivezető utját igyekeznek egyengetni, hanem a felajzott idegzetű sokaságot szélsőséges jelszavakkal olyan lépésekre törekcsenek vezetni, melyeknek végeredményben, a kisiparosság vallhatja legnagyobb kárát.

Helyes cél tehát a hazafiasan gondolkozó tisztas magyar iparosságot egy táborba tömöríteni és irányt mutatni a nehéz helyzetből kivezető ut felé.

A kisiparosság küzdelmes éveit már a céhek megszüntetésével, az iparszabadság kimondásával kezdődtek. Az önálló kisiparosok számának hirtelen megnövekedése, a kellő szakképzettség és a helyes kalkuláció hiánya folytán előállott oktalan, egymásközötti verseny mellett, a gyáriparnak erős konkurenciája, már a világháboru előtt is nehéz helyzetbe juttatta évszázadokon át jobb napokat látott kisiparosainkat.

A háboru után következő évek a kisiparosok legtöbbjénél soha sem remélt konjunktúra éveit voltak. E konjunktúra a kisiparosok számát még inkább megduzzasztotta és sokaknál az életstandardnak oly felemelésével járt, hogy a rövid idő mulva következő válságos évek igen nagy reakcióval jártak.

A gyáripar térhódításával már a háboru előtt sokan jósolták a kisipar pusztulását.

Ugy látszott, hogy a háboru utáni években a technika gyorsiramu fejlődésével, a gyáripar racionalizálásával, a folyamatos gyártás bevezetésével a kisipar a termelésben ismét nagy tért veszít. Németország példája világosan mutatja, hogy a kézművesség létjogosultsága megvan. A folyamatos gyártásra felszerelt gyárak csak bizonyos iparcik-kekre vannak berendezve és aránytalanul nagy tőkét emésztene fel. Természetes, hogy ilyen gyárnak más cikk gyártására való berendezkedése akkor újabb tőke befektetésével jár, amely már a legritkább esetben racionális. A kisipar számára a technika olyan kis, könnyen kezelhető gépeket kezd gyártani, melyek a kisipart aránylag nem nagy tőkebefektetéssel versenyképesé teszik. E mellett a kisipar a változó követelményekhez is sokkal könnyebben simul és mozgékonyabb. Ugy sejttem, hogy a kisipar rövid időn belül éppen olyan konkurrens lesz a gyáriparnak, mint az automobil a nagyvasutnak. A nagyvasut annakidején ugyszólván teljesen eltüntette a szekérfuvarozást és ma az elemés géppel hajtott szekér, az automobil, veszedelmes versenytársa a nagyvasutnak.

Addig azonban mig ez bekövetkezhetik, a *máról* kell gondoskodni. Kellő munkaalkalom minden égető bajt orvosolna. A ma nyomasztó gazdasági válságában ez szinte megoldhatatlan probléma. Mégis azokat a munkaalkalmakat, amelyek megvannak és amelyek jog szerint a kisipart illetik, oda is kell juttatni. A háboru szükségserüleg megduzzasztotta a legkülömbözőbb *közüzemek* számát. Azokat, amelyek a kisipar munkaalkalmait csökkentik, törvényadta jogomnál fogva *mielőbb* beszüntetem. A *közszállításokban* mindenekelőtt a kisiparosságot akarom részesíteni. A *kontár kérdést* intézményesen igyekszem megoldani. A

(Folyt. a 2. oldalon.)

Panasszal él Zemplénavármegye a közigazgatási bírósághoz a sátoraljauhelyi járás megszüntetése miatt

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága Széll József főispán elnöke alatt, február hó 8-án rendkívüli közgyűlést tartott.

A közgyűlésen a bizottsági tagok szokatlanul nagy számban jelentek meg. Különösen a város és járásbeliek jöttek el jelentős számban. Az élénk érdeklődésre az adott okot, hogy a tárgysorozaton szerepelt a belügyminiszter leirata a vármegye törvényhatósági bizottságának a sátoraljauhelyi járás további fenntartása érdekében tett előterjesztésére.

A leirat szerint a belügyminiszternek nem állott módjában kezdeményezni a kormányrendelet megváltoztatását, amely egyébként sem befolyásolja hátrányosan Sátoraljauhely város helyzetét. A kisgyűlés javasolja a törvényhatósági bizottságnak a leirat tudomásul vételét azzal, hogy a járás megszüntetését mélyen sajnálja, reméli azonban, hogy az intézkedés csak átmeneti és eljövend rövidesen az idő, amikor sor kerülhet az intézkedés megváltoztatására.

A tárgyhöz dr. Dubay István bizottsági tag szólott elsőbbsen és a „gazdasági és hitelélet rendjének helyreállítására” hozott 1931. évi XXVI. tc. 4. §-ára való hivatkozással mutatta ki, hogy szervezeti kérdésben változtatás nem eszközölhető és a miniszter nem szüntethet meg olyan szervezetet, amely a megye autonómiájával kapcsolatos. Sérelem érte tehát — szerinte — a vármegye autonómiáját, miért is az 1907. évi LX. tc. alapján joga nyílt a vármegyének a tett intézkedés ellen a közigazgatási bíróságnál panasszal élni. Ennek megfelelően javasolja:

mondja ki a Törvényhatóság, hogy az intézkedés sérti a vármegye autonómiáját, élni kíván tehát panaszjogával és felkéri az alispánt, hogy a panasziratot készítse el és terjessze fel a közigazgatási bírósághoz.

Dr. Dubay István javaslata mellett Domján Elek és dr. Rosenberg

Lajos bizottsági tagok foglaltak állást, mig dr. Szirmay István főügyész hangoztatva azt, hogy mióta a megyei tisztviselőket az állam fizeti, azóta a vármegyék autonómiáján amugy is csorba esett, az indítványozóval ellentétesen magyarázta a törvényt, nem zárkozva azonban el az elől, hogy a kimondottan jogi kérdésben a közigazgatási bíróság ítéletének provokálására mód adassék.

Széll József főispán a vita bezárása után a közgyűlésnek elébe tárta teljes egészében a gazdasági és hitelélet rendjének helyreállításáról szóló törvény vonatkozó szakaszát, éppen amely törvényre való hivatkozással történt a miniszter ismeretes döntése és aláhuzottan hangsulyozva, mint egyéni jogi véleményét, ugy magyarázta a törvényt, hogy abban a kitételben:

„az állami bevételek fokozása érdekében stb. tegyen meg minden intézkedést, amely szükséges arra, hogy az államháztartás egyensulya biztosítottassék” — az is bennfoglaltatik, hogy a miniszter szervezeti változtatásokat is eszközölhet, ha azok költségvetési megtakarítással járnak.

(A közgyűlés óta Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszter egy fővárosi napilap munkatársa előtt tett nyilatkozatával a főispán jogi véleményét alátámasztotta, a törvény hasonló magyarázatával.)

Egyébként az előterjesztett indítvány nincs ellentétben a kisgyűlés javaslatával, — mindkettőt szavazás alá bocsátja. A törvényhatósági bizottság mindkét indítványt egyhangulag elfogadta.

A sátoraljauhelyi járás megszüntetése folytán, a létesítendő szolgabírói kirendeltség szervezési szabályrendelet tervezete került sorra.

Dr. Szirmay István főügyész a hatáskör megállapításáról szólva, kívánatosnak tartaná, hogy a sárospataki főszolgabírónak — ahová

a kirendeltség tartozni fog — csak a felügyeleti joga legyen, egyébként a kirendeltség vezetőjének a teljes főszolgabírói jogkör biztosítását.

Szell József főispán úgy kívánja a jogkör megállapítását, hogy a kirendeltség hatásköre alól azok az ügyek és intézkedések kivétesenek, amelyeket a közigazgatás és közszolgálat egysége megkiván.

A törvényhatóság a hatáskör megállapításának tekintetében a főispáni előterjesztésnek megfelelően határoz.

Társvármegyék átirataihoz rész-

ben hozzájárul a közgyűlés, részben napirendre tér azok felett.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulatnak a földmíveléstügyi és pénzügyi kormányokhoz intézett kérelmét, a Bodrogközti sulyos katasztrófával fenyegető tiszai part-rongálódások sürgős helyreállítására érdekében, pártolón terjesztik fel.

A Tokajhegyaljai Bortermelő Pincészövetkezetének kérelmét a vármegye címerének használatára, Abaujvármegye hozzájárulásával együtt, engedélyezés céljából szintén pártolón terjesztik fel a miniszterhez.

— A vezércikk folytatása —

gazdasági helyzet legkissebb enyhülése mellett a *családi házak* építését hathatósan elő akarom mozdítani. A kisipari hitelkérdést az iparosság óhajának megfelelően rendezni akarom.

Meg kell azonban állapítanom, hogy a kisiparosság problémáinak ezek az orvoslái inkább csak felületiek. A jövő boldogulása szempontjából mélyrehatóbb és maradandóbb hatású eszközökhöz is kell fordulnunk. Mindenekelőtt az *ipartestületek reformja* és az *ipartestületi központ* által egy olyan szervezettséget és összhangu munkálkodást kell megteremtteni, amelynek segítségével a gazdasági kérdések is rendszeresebben nyerhetnek megoldást. Kisiparosainkban *testületi szellemet* életre kell ébreszteni, az egymásért való közös munkálkodás gondolatában ma még hiányos *szövetkezeti szellemet* kialakítani.

A technika rohamos fejlődése, a megrendelők igényeinek növekedése megkivánja az iparos továbbképzés, a tanoncnevelés korszerű reformját. Ma, amikor sajnos meg kell állapítanom, hogy olyan iparosok is vannak, akik saját mesterségüket se tudják teljes szakszerűséggel, az iparosképzés a kisiparnak egyik leg-

főbb problémája. Ha a szabó, avagy cipész a nála megrendelt ruhát, vagy cipőt elszabja, nem lehet azon megütközni, hogy a rendelők közönség nem műhelybe, hanem inkább üzletbe megy, ahol addig próbál magára kész ruhát, vagy cipőt, míg megfelelőt talál. A jó szabót és jó cipészt ma is felkeresik. *Az elsőrendű szak-képzettség a kisiparos boldogulásának egyik legfőbb eszköze.* Bár a ma égetőbb kérdések kell áll elő, de a közeljövő szempontjából az iparosképzésre, a kisipari racionálisabb termelésre már ma gondolkunk kell.

Magam egy kisiparos család nyugodt polgári otthonában nevelkedtem. E tiszta érzésű, független, hazafias gondolkodású otthonnak lelkét őrzöm magamban. Legelső óhajom és törekvésem, hogy kisiparosainknak ma még zaklatott otthonukat mielőbb egy nyugodt, kiegyensúlyozott élet melege hassa át.

Törvények, kormányrendeletek ezt nem hozzák meg, gyökerében soha sem segítenek az iparosságon. A törvények, rendeletek betűi merevek. Élelet csak az iparosság adhat belé, *egyértelmű, fegyverrel, tanulással és becsületes munkával.*

Hamisítványok tömege a tokaji borkereskedelemben

Megdöbentő képet tárnak elénk azok a rendkívül nagyarányú hamisítások, melyeket lelkiismeretlen egyének a tokaji borral üznek.

A múlt év őszén, Szell József főispán, kormánybiztos elnökle alatt reorganizált Tokaji Liga erőteljes akciót indított a hamisítások üldözésére. Ennek során a Liga sok mintát vásárolt össze s az Ampelologiai Intézetnél most folyik ezeknek a vegyelemzése és bírálata.

Az első csoportban 13 cégnek a mintája került vizsgálat alá, Budapestről és Bécsből. Ebből a 13 mintából 10 hamisítvány volt s a hivatalos szakvélemény hatá-

rozottan megállapítja, hogy a megvizsgált bor nem tokaji bor.

Nem akarjuk ezuttal még a cégek neveit közölni, mert előbb mindegyik ellen hivatalos eljárás fog megindulni. Csak rá akarunk mutatni arra a példátlan arányú visszaélésre, ami a tokaji borokkal folyik.

Ezek a hitvány hamisítások tesszik azután lehetővé azt, hogy valóságos vásári árakkal hirdetik ma mindenütt a tokaji borokat, — olyan árakkal, amelyekről minden hozzáértő szakember tudhatja — hogy ilyen áron nemcsak kereskedő, de még termelő sem adhatja a bort.

Maga a budapesti piac egy Augias istállója a tokaji bor terén. Csak példaképpen emlíünk egy-két esetet. A Belváros egyik terén, fényesen berendezett üzletben árusítja egyik ismert nevű hegyaljai termelő és kereskedő az ő tokaji borait. Szamorodni bor a kirakában, izléses kiállításban, literje 96 fillér. Tudvalevőleg ebből cca 35 fillér a szállítási költség és fogyasztási adó, legalább 20—30 fillér az üzleti és rezszi költség, marad tehát a szamorodni bor ára 30—35 fillér.

A Tokaji Liga ebből is megvásárolt egy literes üveggel s meg lett állapítva, hogy a bor szesz-tartalma 11.2 M^o, — egyébként savanyu izű asztali bor. A bortörvény előírja, hogy szamorodni bornak csak az nevezhető, amelyik legalább 13 M^o szesz-tartalommal bír.

Ez a lelkiismeretlenség a tokaj-hegyaljai érdekek szempontjából romboló hatású, mert egyrészt azt a hitet kelti a vásárló közönségben, hogy a tokaji szamorodni bor a budapesti piacon csakugyan kapható 96 fillérért, másrészt az ilyen hitvány áru a fogyasztók előtt magának a tokaji névnek a presztizsét teszi tönkre.

Egy igen nagynevű cég hatalmas hirdetései jelennek meg az utóbbi időben, ahol szintén végeladásszerű leszállított árak szerepelnek. Csak példaképpen emlíjük meg, hogy egy 22 esztendő 6 puttonos asszu bor ára félliteres palackonként 3.70 P. Megjegyezzük még, hogy olyan esztendőről van ennek a bornak a származási ideje megjelölve, amikor az egész Hegyalja termése elpusztult és asszu egyáltalán nem volt.

Természetesen nem lehet beleleszólni abba, hogy ki mennyiért adja el áruját, mindenesetre feltűnő azonban, hogy egy palack 22 esztendő 6 puttonos asszut 3.70 pengőért adnak Budapesten, összes üzleti és egyéb költségek beszámításával.

Hozzájárul a tokajhegyaljai érdekek rombolásához az is, hogy újabban mindenféle eddig ismeretlen elnevezéseket találtak ki a tokaji borok megjelölésére. Édes furmint, tokaji leányka stb. nevek alatt hoznak forgalomba állítólagos tokaji borokat, holott ezeket az elnevezéseket a Tokajhegyalján nem ismerik. A tokaji boroknak évszázados elnevezései vannak, amelyek a századok folyamán már patinát kaptak. Aki más név alatt kíván megjelenni a fogyasztók előtt, az nem tarthat igényt a tokaji névhez fűződő kiváltságra és védelemre.

A Tokaji Liga tudja azt is már, hogy a külföldön valóságos boryárok vannak, ahol a tokaji bort hamisítják. Az egyik ilyen telep Bécsben van, a másik Triesztben. Sor kerül mindegyikre, mint ahogy sor kerül idehaza is mindenkire, aki bármely vonatkozásban szem-

bekerül a Tokajhegyalja érdekével és a bortörvény rendelkezéseivel.

Az volna azonban emellett a tontos, ha a fogyasztó közönség csak némileg is tisztában volna azzal, hogy az igazi tokaji bor nem vásári árúcsikk. Ha tisztában volna azzal, hogy a feltűnően alacsony ár egyuttal feltűnően gyanús is. Bármilyen kétségbejítően alacsony termelői árak vannak is a Hegyalján, a 30—40 fillérért összevásárolt szamorodni borokat sem lehet 2—3 évi tartás és kezelés után, budapesti üzletekben 96 fillérért árusítani, fogyasztási adóval, szállítási költségekkel, üzleti rezsivel és üzleti nyereséggel együtt.

A januári közigazgatás

Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága hétfőn délelőtt 10 órakor tartotta rendes havi ülését Szell József főispán elnökle alatt.

Napirend előtt elnökölő főispán meleg szavakban emlékezett meg a 80 éves Dókus Ernőről és indítványára elhatározta a közigazgatási bizottság, hogy Dókus Erndőt, vármegyénk általános megbecsülésben álló nagyjértékű férfiát, 80-ik születése napján szeretettel üdvözli, érdemeit jegyzőkönyvben örökíti meg és további életéhez egészséget és szerencsét kíván.

Az előadói javaslatokat a bizottság vita nélkül fogadta el és tudomásul vette, hogy dr. Wagner Károly, Bornemisza Miklós ricsei főszolgabíró és társai ellen beadott fegyelmi feljelentést visszavonta.

A Zemplénvármegyei Kazinczy-Kör közgyűlése

A Kör vasárnapi közgyűlése és az utána következett serlegavató vacsora fényesen igazolták azt, hogy a nemes tradíciók, melyeket a Kör oly méltóan ápol, városunk közönségének lelkében is mélyen benne élnek.

Vasárnap délután 5 órakor a megyeháza nagytermében Bernáth Aladár alispánnal és dr. Orbán Kálmán polgármesterrel az élen szép számu válogatott közönség gyűlt össze, bár farsang utolsó vasárnapjának e délutánja különben is zsufova volt közönséget csalogató eseményekkel.

Emőd László ny. törvényszéki tanácselnök, mint a Kazinczy-Kör elnöke megnyitójában köszöntve a Kör vendégeit: Kazinczy Gábor ny. kuriai bírót, Mitrovics Gyula debreceni egyetemi tanárt és a sárospataki főiskola képviselőjét: Mátyás Ernő közigazgatót, nagy tetszéssel kísért felolvasást tartott „Emlékezünk régiekről” c. alatt Kazinczy Ferencről. Dr. Fejes István főtitkári jelentésében kimerítő pontossággal részletezte a Kör elmúlt évének eseményeit és a nagylelkű adományhoz illő mély gondolatok során számolt be Kazinczy Gábor ajándékáról, arról az aranyserlegről nevezetesen, a melyet a nagy előd unokája adományozott a Körnek, azzal a meghagyással, hogy a Kör e serleggel

a kézben évenként emlékezzék meg Kazinczy Ferencről.

A Kör pénztáráról és könyvtáráról szóló elnöki bejelentések után a múlt évi mesepályázat eredményének kihirdetésére került sor. Az egyéb pályázatok eredményét ugyanis az elmúlt őszi széphalmi Kazinczy-ünnepség alkalmával már nyilvánosságra hozták s most a mesepályázat eredmény hirdetését annál nagyobb érdeklődés fogadta. A bíráló bizottság a 100 pengős első díjat megosztotta özv. Farkas Mihályné Kenessey Gizella (Pécs) és Pap Sára (Gyula) között. Dicséretben részesültek: Mauks Ernő dr. (Szikszó), Pavlicsek Éva (Sas-halom), Walleszhausen Rolla (Budapest), Miklósvári Gyenge Miklós (Makó), Horváth Margit (Bpest), Bartók Irén (Bpest), Erős Gyuláné (Bpest), Pósa Erzsébet (Bpest). A pályázatra különben 37 pályamunka érkezett be.

A közgyűlés ezután Kazinczy Gábor elnöklete alatt tisztújító közgyűléssé alakult át, amely az eddigi tisztikart újra megválasztotta. Elnök lett: *Emőd László*, alelnökök: *Mattyasovszky Kálmán*, *Stépan Sándor* és *Szeszlér Ödön*, főtitkár: *dr. Fejes István*, könyvtáros: *Czékus Miklós*.

A közgyűléssel kapcsolatban este a városi vígadóban 60 teritékes serlegavató vacsorát rendezett a Kör, amelyen az egész város képviselve volt. A serlegavató beszédet *Mitrovics Gyula* debreceni egyetemi tanár tartotta, aki beszédében rámutatott arra, hogy a történelem hadi dicsőségét a békés munka alkotásainak kell követnie. *Kazinczy* az alkotó munka hőse volt s mint ilyen nem kisebb azoknál, kiket véreik hullása jegyzett el a halhatatlanságnak. Ha az ő munkájának eredménye gyanánt nem következett volna be a mai magyar nyelv kialakulása, nem szóltak volna hozzánk nagy politikusaink, nagy szónokaink, költőink. Ha meghal a magyar irodalmi nyelv, mint akkor sokan hitték, így a német Herder is, követte volna sirba a politikai nemzet is. De a *Kazinczy* élete arra is példa, hogy a magyar szellem egészséges kifejlődése egyetlen társadalmi osztályát sem nélkülözheti. És minél szélesebb rétegeket von munkakörébe a magyar szellem fejlődése, annál nagyobb szüksége van azokra, akik a történelmi folytonosság képviselői. De *Kazinczy* azt is megmutatta, hogy a nemzeti szellem legkevésbé épen a fejlődés eszközeit nem nélkülözheti és így mult és jövő egyesülnek az ő szerepében. Mind ez különösen kötelezi Zemplénnéremegye közönségét, amely legközelebb van *Kazinczy* szelleméhez, mert itt élt s munkáerejének utolsó lángjai az ujhelyi vármegyeház levéltárának faliánsi közt lobbantak fel. *Mitrovics Gyula* után fel szólaltak még: *Meczner Tibor* dr. és *Emőd László*.

Az adózók megbecsülése

Pénzügyminiszteri rendelet a pénzügyigazgatóságokhoz és az adóhivatalokhoz

Báró Korányi Frigyes pénzügyminiszter körrendeletet bocsátott ki a pénzügyigazgatóságokhoz és adóhivatalokhoz, a felekkel szemben való magatartásról.

A rendeletben az illetékes hatóságok ismételt kioktatást nyerne abban a tekintetben, hogy a felekkel udvariasan és előzékenyen bánjanak. Teljes megbecsülést kíván a miniszter a pénzügyi hatóságok részéről az adózók számára:

megértést, türelmet és előzékenységet

és azt, hogy

modortalansággal, meg nem értéssel, fölényeskedéssel és hideg közönnyel ne keserítsék az adózókat

A címzettek bizonyára azzal veszik egyéneként tudomásul az intelmet, hogy az nem nekik, hanem egy harmadiknak szól és a rendeletnek utána mindegyik azzal nyugtatja meg a lelkiismeretét, hogy ő már a multban is a miniszter intenciója szerint cselekedett.

A rendeletet, akinek nem inge, ne is vegye magára, de igyekezzék annak szó szerinti értelmezése szerint ténykedni, úgy, ahogy azt a miniszteri meggyőződés parancsolja, mely soha jobbkor mint most, nem formálódhatott intelmebe.

Még itt Sátoraljaujhelyben is.

A reál-gimnázium farsangi műsoros délutánja

Keep smiling! (Mosolyogni tessék!) Amerikából indult diadalmas útjára a jelszó, mely ugylátszik, már hozzánk is elérkezett. Legáltalában is a reál-gimnázium farsangi ünnepélye ezt bizonyítja. Mert ezen az ünnepélyen a nagyszámú közönség mintha megszabadult volna a hétköznapi minden gondjától és felszabadult lélekkel átadta magát a vidámságnak, a mosolyoknak, a nevetésnek.

Az ünnepély műsora sokat ígért, de talán még többet is kaptunk, mintsem vártuk volna. Elsősorban a rendezést kell dicsérnünk, hiszen a műsor nagyszerűen volt összeállítva, a számok gyors egymásutánban, akadálytalanul perregtek le. Mindegyik mulatságos és szellemes volt, amellet találtunk olyant is, melynek színvonala művészivé emelkedett. Ilyen volt mindjárt az elején *Léray* monológja. Sikere teljesen megérdemelt

volt. Eppen ilyen sikere volt az analfabéta egyetemről való közvetítés. A VIII. o. tanulóiból alakult kis színtársulat igazán minden zökkenő nélkül, szinte művészi esen tudta megoldani feladatát. Ebből a darabból sikerült minden komikumot kihozniok, amiben legfőbb része *Hegedüs* és *Kiss VIII. o.* tanulóknak van, de a többiek is kitűnő alakítást nyújtottak. Nagyon tetszett az elsejei jelenet is, melyben *Pláveszky* és *Szombathy* egyaránt jeleskedtek. *Szombathy* kitűnően alakította a férjével örök harcban álló nőt.

Méltó sikere volt *Hrabovszky*, *Hoffmann* és *Stépannak* az első vidám darabban. Az orient expresszen lejátszódi jelenet főleg *Vlaik* alakítása tette emlékezetessé. Meg kell dicsérnünk a jól begyakorolt, szellemesen összeállított szavalkórúst és az ötletes híreket. A fényképész jelenetnél *Bodnár* és *Zboray* alakítása méltó említésre. Dicséretre méltó a négy kisebb diák szavalkója, a bűvészek „első bucsufellépte” és nagyon komikus látvány volt a „Marslakók vendégszereplése.”

Külön kellene méltatnunk a cigányzenét, mely kitűnő muzsikájával áthidalta a számok közötti szünetet.

Az „ünnepély fénypontja” nagyon szellemes ötlet volt és a közönség érdemének tudjuk be, hogy tudta azt méltányolni. De a legeredetibb gondolat a rádiónk közvetítés eszméje volt, amely sokkal érdekesebbé tette az előadást.

H I R E K.

— **A vármegyei Gazdasági Egyesület igazgatóválasztmánya** dr. báró *Waldott Frigyes* elnöklete alatt f. hó 9-én tartotta gyűlését, melyen a választmány tagjai nagy számban jelentek meg.

— **Orvosi hír.** *Dr. Schwartz Dezső*, a sátoraljaujhelyi szentegyleti kórház alorvosa rendel napenként d. u. 2-4-ig a zsidókórházban.

— **III. oszt. hálókoesi-járat** indul meg e hó 22-én Budapest és Sátoraljaujhely között és viszont. Ezzel az intézkedéssel az utazó közönség régi óhaja teljesül, aminek lapunk is több ízben kifejezést adott. Most még csak a II. oszt. hálójegyek árának kívánt mérséklése van hátra. E jogos kívánságnak bizonyára rövid időn belül, szintén eleget fog tenni a Társaság.

— **A lélek farsangja és bójtje** címen tart előadást *Gad László* hitoktató a Ref. Leányegylet f. hó 14-én d. u. 5 órakor a ref. tanácsteremben tartandó „Bójti vasárnap”-ján. Ének, szavaltat és zeneszámok teszik a műsort változatossá. Vendégeket és a gyülekezet tagjait tisztelettel hívja meg a Leányegylet.

— **Nehéz székelésben szenvedők**, akiknek az agyvértóulás, a fejfájás és szivdobogás, az emésztési zavarok és különösen a végbélbajok teszik az életet nehezzé, igyanak reggel és este egynegyed pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet. Klinikai vezető orvosok igazolják, hogy a **Ferenc József** viz műtétek előtti és utáni időszakokban is nagyértékű hashajtónak bizonyul. **Ferenc József** keserűviz gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **EGOFORM — a száj és torok fertőtlenítésére!**

— **Vasárnap, 14-én d. u. 3 órakor lesz a „Takarék-ház” gyűlése** a városháza nagytermében, melyen a r. t. igazgatója előadás keretében fogja ismertetni azokat a feltételeket, melyek alapján ki-kí szerezhethet saját otthon, házat ingatlant.

— **Nagy Béla a Zeneakadémia hangversenyén.** A fővárosi Zeneakadémia mult hétfői nyilvános hangversenyével kapcsolatban a fővárosi lapok zenekritikusai az elismerés legmelegebb hangján emlékeznek meg a sátoraljaujhelyi *Nagy Béla* szerepléséről. A hangversenyen *Keéri-Szántó Imre* osztályának öt legkitűnőbb tehetségű művész-növendéke között szerepelt *Nagy Béla* — a kritika szerint — szinponpás, ragyogó zongorajátékkal. Aláhúzzák a kritikák *Nagy Béla* biztosan fejlődött technikai készségét, ép muzikalitását, nagy tehetségét, mellyel saját útjain érheti el a tökéletest.

— **Kedvezményes csoportutazás.** A helybeli Máv menetjegyiroda egy nagyon életrevaló tervet akar megvalósítani. Egyelőre a hét minden keddjén, az este 8 óra 10 perckor induló vonattal, legalább 15 utas jelentkezése esetén, kedvezményes csoportos utazást rendez, ami a II. kocsiosztályban 5:18, P, a III. kocsiosztályban 3:48 P megtakarítást jelent egyéneként személyvonati utazásnál. Az első ilyen csoport 16-án indulna. Jeientkezni a Máv menetjegyirodában lehet.

— **Színházi est.** A kolozsvári Nemzeti Színház volt tagjából álló együttes febr. hó 13-án, szombaton este fél 8 órakor a Katolikus Olvasókör helyiségében színelőadást rendez, melyen egytelvonásos vígjátékokat és bohózatokat mutat be a legjobb szerzőktől.

— **Tetőtűz** volt a minap a Kossuth Lajos ucca 28. sz. alatti házban. A *vitész Zombory József* vm. tűzrendészeti felügyelő parancsnoksága alatt kivonult tűzoltóságnak, erős munkával sikerült a tüzet lokalizálni, mielőtt nagyobb méretet öltött volna.

— **Leleplezett találkahely.** Az államrendőrség egy találkahelyet leplezett le a Bercsényi uccában. Ugy a találkahely tulajdonosa, mint az „alkalmazottak” ellen a legszigorubb eljárás indult.

— **Ebzárlat.** Sátoraljaujhely területén f. hó 7-én veszettség esete állapotított meg, miért is a polgármester a város egész területére és határára 90 napi ebzárlatot rendelt el s vonatkozó hirdetményét falragaszokon is közzétette. A zárlat tartama alatt kutyákat csak szájkosárral ellátva és pórázon szabad az uccán vezetni. A rendelkezések pontos betartását házról-házra fogja a polgármester ellenőriztetni.

SZAKÁCSMŰVÉSZET



szenzációja a 3 sonka védjegyű Magyar Sonkápác, mellyel prágai sonkához hasonló ízű sonkát pácolhatunk. Ára 70 fill. és 2.- P. Henteseknek, uradalmaknak 1 és 5 kilós csomagolásban is árusítják a gyógyszerárak, drogériák és fűszerüzletek. Ha valahol nem kápná, forduljon a főraktárhoz *Baross* illatszertár Győr, Baross-ut 7 Tel. 867 Hol a viszonteladók is kiszolgáltatók



Oh jaj...! megöle az átkozott köhögés!

ORVOSI REKÉRDÉS
TOROKFAJÁS
ELLEN

EGGER

MELL
Pasztilla



Egyen! Egger-Mellpasztilla csakhamar meggyógyít!

KAPMÁTÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DRUGÉRIÁKBAN

— **Senkise sem esalódott** még a 3 sonkavédjegyi Magyar Sonkapác eredményében. Éppen azért a legnagyobb bizalommal tudjuk ajánlani Hölgyeinknek.

— **Dalok, nóták, slágerek szövege a Magyarország sárga rádiómellékletében.** A Magyarország mellán népszerű ingyenes sárga rádiómelléklete volt az első magyar rádiólap, amely esetről-esetre közölte a rádióban közvetítésre kerülő operák, szindarabok szövegmagyarázatát, hogy ezzel megkönnyítse a hallgatást. Most újabb lépéssel halad előre ezen az uton a Magyarország Rádiója: az operák és darabok szövegismertetése mellett közli a rádióban elhangzó magyar dalok, népszerű nóták, friss slágerek teljes szövegét is. Az éneknél igen gyakran megy veszendőbe, különösen rádióközvetítés alkalmával, a szöveg és ezt akarja áthidalni a Magyarország sárga rádiómelléklete azzal, hogy a pompás, órák szerint összeállított és legteljesebb

műsor mellett közli a magyar mikrofon előtt elhangzó dalok, nóták szövegeit is, amivel lényegesen fokozza az ilyen nótáesték dalos hangversenyének élvezetét. Valóságos kis daloskönyv a Magyarország Rádiójának minden egyes száma, amelyben minden magyar rádiós hétről-hétre érdekes olvasmányt, sok hasznos tudnivalót is talál. Külön felhívjuk a figyelmet az „I. K. 8”-ra. Az orosz Cseka két legborzalmasabb esztendejéről szól ez a bizalmas részletekben bővelkedő regény.

— **Mégis csak legjobb** köhögés, rekedtség, hurut ellen az évtizedek óta közkedvelt Egger mellspasztila! Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

Két nagy szoba, fürdőszoba és mellékhelyiségekből álló lakás a Chudovszky-kertben május elsejére kiadó.

KÖZGYÜLÉSI MEGHIVÓ

A Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövethazete

állami ellenőrzés alatt
sátoraljaujhelyi bejegyzett cég

1932. évi március hó 5-én d. e. 10 órakor

Sátoraljaujhelyben a vármegyeház épületében,
a Gazdasági Egyesület hivatalos helyiségében

évi rendes közgyűlést

tart, melyre a tagokat ezuttal is tisztelettel meghívjuk.

A közgyűlés tárgysorozata:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentésének bemutatása és tárgyalása.
 2. 1931. üzleti évről összeállított mérleg és eredmény-számla bemutatása és azok elfogadása feletti határozathozatal.
 3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.
 4. Egy igazgatósági tagsági hely betöltése.
 5. Az igazgatóság eddigi működésének és intézkedéseinek a közgyűlés bírálata alá bocsátása.
 6. Az értékelő bizottságba egy rendes és egy póttagnak az 1932. üzleti évre való megválasztása.
 7. Az alapszabályok 20. §-ának 1. pontja szerint előterjeszhető esetleges indítványok.
- Az évi mérleg a Szövethazete sátoraljaujhelyi üzlet-helyiségében közszemlére ki van téve.

Amennyiben a március 5-ére kitűzött közgyűlés a megjelent tagok számára való tekintettel határozatképes nem volna, az esetben az alapszabályok 19. §-a értelmében az újabb közgyűlés ugyanazon helyen és időben 1932. évi március hó 12-én lesz megtartva, amikor is a közgyűlés a napirendre kitűzött tárgyak felett — a megjelent tagok számára való tekintet nélkül — határozni fog.

Tisztelettel
AZ IGAZGATÓSÁG.

LÁSSA
EZ A



NIKOTEX-FAINTOS

”ELEGÁNS, KÖNNYŰ, OLCSÓ TÖBBET ÉR AZ ÁRÁNÁL
GYÜRŰS SZIVAR

Darabonként is kapható
minden trafikban

Ára 8 fillér

FAGYÁSOK,



fagyási bántalmak gyors eltüntetésére szolgál 3 liter meleg vízben feloldott jó ovókanálnyi SZT. RÓKUS LÁBSÓ, melyben a fagyott testrészt lefekvés előtt áztatjuk. Igen előnyös a fagyott lábat lábfürdő után könnyen megmasszírozni egy kis vazelinnel, azután jó meleg ruhával betakarjuk.

Saját termésű tisztán kezelt Ó-szamorodni boromat

kis mértékben, de 25 literen feletti tartányokban és hordós tételekben is árusítom. 1 liter bor ára 80 fillér. Hordós tétel vételénél az üres hordót literenként 5 fillér megtérítése mellett, visszaveszem.

Dr. HAAS BERTALAN
ügyvéd és szőlőbirtokos
Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 33.

Mindenütt

beszélnek

az előkelő budapesti Bristol Szálló olcsó áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően)
kitűnő napi ellátással, már

12 pengőtől kaphatók

Dunai szobák, kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre,
meltányos áron.

Bristol menü 2 pengő 40 fillér.
Minden nap ötórától tea és tánc.
Kávéházi áruk.

Vacsora rendes polgári áron.
Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén
további engedmények.

Bristol Szálló

Budapest—Dunapart.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Szombaton, február hó 13-án
Vasárnap, február hó 14-én

A garnizon réme

Német katonai vigjáték 10 felvonásban.

A „Nyitott ablak” sorozat második filmje ugyanazon szereplőkkel.
Írta: Nóti Károly.

Hétfőn, február hó 15-én

A száguldó végzet

Dráma 10 felvonásban.

Főszereplők: BOB STOLL és GRACE CHIANG.

Kedden, február 16-án

Szerdán, február hó 17-én

Kémszolgálat

Németül beszélő zenés filmdráma 12 felvonásban.

Főszereplők: WILLY FRITSH a német kém, OSCAR HOMOLKA az orosz tábornok és BRIGITTE HELM a tábornok német származású felesége.

Csütörtökön, február hó 18-án

A bál

Irene Nemirowszky és Fodor László filmregénye 9 felvonásban.

Rendezte: Wilhelm Thiele, a „Mesék az író gépről” film rendezője
Főszereplők: DOLLY HAAS, REINHOLD SCHÜNZEL és P. OTTO